

การแปรของเขตปรับเปลี่ยนภาษาระหว่างภาษาไทยถิ่นกลางและภาษาไทยถิ่นใต้

ตามอายุของผู้พูด : การศึกษาคำศัพท์



นางสาว พร็่มรส นารีประสิทธิ์

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชาภาษาศาสตร์

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2535


ISBN 974-581-575-6

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

018712

๒๕๓๕

AGE-BASED VARIATION OF THE LINGUISTIC TRANSITION AREA
BETWEEN CENTRAL THAI AND SOUTHERN THAI : A LEXICAL STUDY



Miss Primrose Maryprasith

ศูนย์วิทยทรัพยากร
วิทยาลัยการศึกษาศรีวิชัย

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts

Department of Linguistics

Graduate School


Chulalongkorn University

1992

ISBN 974-581-575-6

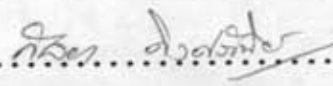
หัวข้อวิทยานิพนธ์ การแปรของเขตปรับเปลี่ยนภาษาระหว่างภาษาไทยถิ่นกลาง
และภาษาไทยถิ่นใต้ตามอายุของผู้พูด : การศึกษาคำศัพท์
โดย นางสาว พนมรส มารีประสิทธิ์
ภาควิชา ภาษาศาสตร์
อาจารย์ที่ปรึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ม.ร.ว.กัลยา ดึงศักดิ์


บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่ง
ของการศึกษาคามหลักสูตรปริญญาโทบัณฑิต


.....คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(ศาสตราจารย์ ดร.กาวร วัชรากัส)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์


.....ประธานกรรมการ
(ศาสตราจารย์ ดร.วิจินต์ ภาณุพงศ์)


.....อาจารย์ที่ปรึกษา
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ม.ร.ว.กัลยา ดึงศักดิ์)


.....กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์)

พิมพ์ต้นฉบับบทคัดย่อวิทยานิพนธ์ภายในกรอบสี่เหลี่ยมนี้เพียงแผ่นเดียว



พริบรส มารีประสิทธิ์ : การแปรของเขตปรับเปลี่ยนภาษาระหว่างภาษาไทยถิ่นกลางและภาษา
ไทยถิ่นใต้ตามอายุของผู้พูด : การศึกษาคำศัพท์ (AGE-BASED VARIATION OF THE
LINGUISTIC TRANSITION AREA BETWEEN CENTRAL THAI AND
SOUTHERN THAI : A LEXICAL STUDY) อ.ที่ปรึกษา : ผศ. ดร. ม.ร.ว.
กัลยา ดิงศกัทธิ์, 191 หน้า. ISBN 974-581-575-6

อายุเป็นตัวแปรทางสังคมที่สำคัญตัวแปรหนึ่งที่ทำให้เกิดความแตกต่างในการใช้ภาษา ดังนั้น เขต
ปรับเปลี่ยนภาษาของคนแต่ละวัยก็น่าจะอยู่คนละบริเวณด้วย วัตถุประสงค์ในการทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ คือ เพื่อ
ศึกษาแนวโน้มของการเปลี่ยนแปลงการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้ และหาการแปรของเขตปรับเปลี่ยนภาษา
ระหว่างภาษาไทยถิ่นกลางและภาษาไทยถิ่นใต้ของผู้พูดกลุ่มอายุ 10-20 ปี กลุ่มอายุ 35-45 ปี และกลุ่มอายุ
60 ปีขึ้นไป โดยมีสมมติฐานว่า การใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้มีแนวโน้มที่จะลดลง และเขตปรับเปลี่ยนภาษา
ระหว่างภาษาไทยถิ่นกลางและภาษาไทยถิ่นใต้จะมี 3 เขต เรียงลำดับจากเขตปรับเปลี่ยนภาษาของกลุ่มที่มีอายุ
มากที่สุด จนถึงกลุ่มที่มีอายุน้อยที่สุด จากเหนือลงใต้ พื้นที่ที่ศึกษาอยู่ระหว่างอำเภอเมืองประจวบคีรีขันธ์
จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ และอำเภอเมืองชุมพร จังหวัดชุมพร ซึ่งแบ่งออกเป็นพื้นที่ย่อย 15 พื้นที่ตามแนวนอน
แต่ละพื้นที่เลือกหมู่บ้าน 1 หมู่บ้านเป็นจุดเก็บข้อมูล รวมจุดเก็บข้อมูลทั้งสิ้น 15 จุด และใช้ผู้บอกภาษากลุ่ม
อายุละ 10 คน รวมผู้บอกภาษาทั้งหมด 450 คน การเก็บข้อมูลใช้วิธีเก็บข้อมูลภาคสนามโดยใช้แบบสอบถาม
ที่ประกอบด้วยหน่วยอรรถจำนวน 16 หน่วยอรรถ ซึ่งได้ผ่านการทดสอบว่าแทนด้วยคำศัพท์ภาษาไทยถิ่นกลาง
เพียง 1 ศัพท์ และแทนด้วยคำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้เพียง 1 ศัพท์

ผลการวิจัยแสดงให้เห็นว่า ในอนาคตจะมีการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้ลดลง และมีการใช้คำศัพท์
ภาษาไทยถิ่นกลางเพิ่มมากขึ้นในบริเวณที่ศึกษา โดยแต่ละหน่วยอรรถมีแนวโน้มของการเปลี่ยนแปลงสูงค่าต่างกัน
ส่วนการหาเขตปรับเปลี่ยนภาษา พบว่า เขตปรับเปลี่ยนภาษาของกลุ่มที่มีอายุมากกว่าอยู่เหนือเขตปรับเปลี่ยนภาษา
ของกลุ่มที่มีอายุน้อยกว่าดังสมมติฐาน โดยเขตปรับเปลี่ยนภาษาของกลุ่มอายุ 60 ปีขึ้นไป อยู่ที่บ้านละหาน
ตำบลบางสะพาน และเขตปรับเปลี่ยนภาษาของกลุ่มอายุ 35-45 ปี อยู่ใต้บริเวณนั้นลงมา ที่บ้านห้วยลึก ตำบล
ทรายทอง เขตปรับเปลี่ยนภาษาทั้งสองเขตนี้อยู่ในอำเภอบางสะพานน้อย จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ ส่วนเขตปรับ
เปลี่ยนภาษาของกลุ่มอายุ 10-20 ปี อยู่เลยลงไปทางภาคใต้ในจังหวัดชุมพร คือ อยู่ที่บ้านนา ตำบลบ้านนา
อำเภอเมืองชุมพร จังหวัดชุมพร

ภาควิชา ภาษาศาสตร์
สาขาวิชา ภาษาศาสตร์
ปีการศึกษา 2534

ลายมือชื่อนิติ
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

C310870 : MAJOR LINGUISTICS

KEY WORD : LINGUISTIC TRANSITION AREA/THAI DIALECT/LEXICAL ITEMS/
LANGUAGE VARIATION

PRIMROSE MARYPRASITH : AGE-BASED VARIATION OF THE
LINGUISTIC TRANSITION AREA BETWEEN CENTRAL THAI AND
SOUTHERN THAI : A LEXICAL STUDY. THESIS ADVISOR : ASST. PROF.
DR. M.R. KALAYA TINGSABADH, 191 pp. ISBN 974-581-575-6

As age is an important social variable that determines language variation, the linguistic transition area between Central Thai and Southern Thai should vary according to different age groups. The purpose of this thesis is to study the extent to which Central Thai lexical items are replacing Southern Thai ones in the area under study, and to find out whether the linguistic transition area between the two dialects vary according to the following age groups : 10-20 years old, 35-45 years old and 60 years old and over. It is hypothesized that the use of Southern Thai lexical items is gradually decreasing and that there are three linguistic transition areas between the two dialects : the northernmost one which belongs to the oldest group, the middle one which belongs to the 35-45 years old group, and the southernmost one which belongs to the youngest group. The study covers the area between Amphoe Muang Prachuap Khiri Khan and Amphoe Muang Chumphon. It is divided horizontally into 15 sub-areas. A village is selected to represent each area. Thirty informants were interviewed in each village, 10 for each age group. Altogether 450 informants were interviewed. A questionnaire, which includes 16 semantic units which were previously tested to be represented by just one Central Thai lexical item and one Southern Thai lexical item, was used to elicit lexical items from the informants.

The result shows that in the majority of the semantic units the use of Southern Thai lexical items is gradually decreasing, whereas the use of the Central Thai ones is gradually increasing. It is also found that the speed of such change varies from one semantic unit to another. The variation of the linguistic transition areas among the age groups is as hypothesized. That of the 60 years and over age group is at Baan Lahan in Tambon Bangsaphan to the north of the transition area of the 35-45 age group which is at Baan Huaysak in Tambon Saithong. Both transition areas are in Amphoe Bangsaphannoi, Prachuap Khiri Khan province. The transition area of the 10-20 age group is further south at Baan Na, Tambon Baanna in Chumphon province.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาควิชา ภาษาศาสตร์

สาขาวิชา ภาษาศาสตร์

ปีการศึกษา 2534

ลายมือชื่อนิติบัตร พรพิมล อภินันท์

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา อสิลา อภินันท์

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลงได้ด้วยความช่วยเหลืออย่างดียิ่งของ ผศ.ดร.ม.ร.ว. กัลยา ติงศภัทธิ์ อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ซึ่งท่านได้ให้คำปรึกษาแนะนำและแสดงข้อคิดเห็นต่าง ๆ แก่ผู้วิจัยด้วยดีมาโดยตลอด รวมทั้ง ผศ.ดร.อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์ และ ผศ.ดร.วิจินต์ ภาณุพงศ์ ที่ได้กรุณาให้ข้อคิดเห็นในการทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ทั้งยังช่วยตรวจแก้ไขให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ให้เสร็จสมบูรณ์ยิ่งขึ้น ผู้วิจัยใคร่ขอกราบขอบพระคุณท่านอาจารย์ ทั้งสามท่านมา ณ ที่นี้ด้วย

นอกจากนั้น ผู้วิจัยได้รับความช่วยเหลือในการเก็บข้อมูลจากหลาย ๆ ท่าน อาทิ เช่น ท่านปลัดอำเภอ ท่านกำนัน ท่านผู้ใหญ่บ้าน ตลอดจนผู้บอกภาษาทุกคนที่ให้ความร่วมมือในการเก็บข้อมูลด้วยดี ผู้วิจัยขอขอบพระคุณทุกท่านที่ให้ความช่วยเหลือในการเก็บข้อมูลมาด้วยดี และที่ขาดไม่ได้ คือ บิดา-มารดา ของผู้วิจัยเองที่ได้ให้ทุนสนับสนุนในการศึกษาตลอดมาจนถึงการทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ซึ่งผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณอย่างสูงมา ณ ที่นี้ด้วย

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
พรมรส มารีประสิทธิ์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญตาราง.....	ญ
สารบัญภาพ.....	ข

บทที่

1 บทนำ.....	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	2
สมมติฐานในการวิจัย.....	3
ขอบเขตของการวิจัย.....	3
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	3
งานวิจัยเกี่ยวกับเขตปรับเปลี่ยนภาษาระหว่างภาษาไทยถิ่นกลางและ ภาษาไทยถิ่นใต้.....	4
งานวิจัยเกี่ยวกับการแปรของภาษาตามระดับอายุ.....	14
รายละเอียดเกี่ยวกับจังหวัดประจวบคีรีขันธ์.....	18
รายละเอียดเกี่ยวกับจังหวัดชุมพร.....	23
ประวัติของอำเภอที่ทำการศึกษา.....	27
อำเภอเมืองประจวบคีรีขันธ์.....	28
อำเภอบางสะพาน.....	28
อำเภอบางสะพานน้อย.....	29
อำเภอท่าแซะ.....	30
อำเภอเมืองชุมพร.....	31

2	วิธีดำเนินการวิจัย.....	33
	การศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	33
	โครงการนำร่อง.....	33
	วิธีดำเนินการศึกษา.....	33
	ผลการศึกษา.....	38
	โครงการหลัก.....	45
	การคัดเลือกผู้ตอบแบบสอบถาม.....	45
	การคัดเลือกหน่วยกรณี.....	46
	การสร้างแบบสอบถาม.....	48
	การคัดเลือกจุดเก็บข้อมูล.....	48
	การเก็บรวบรวมข้อมูล.....	59
	ปัญหาและการแก้ไขปัญหาในการเก็บรวบรวมข้อมูล.....	60
	การวิเคราะห์ข้อมูลและการเสนอผล.....	62
3	แนวโน้มของการเปลี่ยนแปลงการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้.....	76
	แนวโน้มของการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้ของแต่ละหน่วยกรณี.....	93
4	เขตปรับเปลี่ยนภาษาระหว่างภาษาไทยถิ่นกลางและภาษาไทยถิ่นใต้.....	104
	เกณฑ์ในการกำหนดเขตปรับเปลี่ยนภาษา.....	104
	เขตปรับเปลี่ยนภาษาระหว่างภาษาไทยถิ่นกลางและภาษาไทยถิ่นใต้	
	โดยไม่แยกกลุ่มอายุ.....	105
	เขตปรับเปลี่ยนภาษาของกลุ่มอายุ 10-20 ปี.....	110
	เขตปรับเปลี่ยนภาษาของกลุ่มอายุ 35-45 ปี.....	115
	เขตปรับเปลี่ยนภาษาของกลุ่มอายุ 60 ปีขึ้นไป.....	120
	การเปรียบเทียบเขตปรับเปลี่ยนภาษาของ 3 กลุ่มอายุ.....	124

บทที่	หน้า
5 สรุปผลการวิจัย.....	134
ประเภทของหน่วยอรรถ.....	134
แนวโน้มของการเปลี่ยนแปลงการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้.....	135
เขตปรับเปลี่ยนภาษาระหว่างภาษาไทยถิ่นกลางและภาษาไทยถิ่นใต้.....	137
อภิปรายผล.....	138
ข้อเสนอแนะ.....	144
บรรณานุกรม.....	145
ภาคผนวก.....	151
ภาคผนวก ก แบบสอบถามที่ใช้ในการเก็บข้อมูล.....	152
ภาคผนวก ข ตารางแสงคำตอบของผู้บอกภาษา.....	156
ภาคผนวก ค ตารางแสดงการอ่านกราฟแสดงอัตราการใช้คำศัพท์.....	172
ภาคผนวก ง ตารางแสดงรายละเอียดเกี่ยวกับผู้ตอบแบบสอบถาม.....	175
ประวัติผู้เขียน.....	191

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญตาราง

ตารางที่	หน้า
1 ตารางคำสำหรับทดสอบเสียงวรรณยุกต์ในภาษาไทยถิ่นกลางกับภาษาไทยถิ่นใต้.	11
2 ตารางแสดงอัตราเฉลี่ยร้อยละของจำนวนคนที่ออกเสียง[ph, th, ch, kh]....	16
3 ตารางแสดงอัตรากาการใช้รูปแปรวรรณยุกต์โทของ 3 กลุ่มอายุ.....	17
4 ตารางแสดงเนื้อหาของแต่ละอำเภอในจังหวัดประจวบคีรีขันธ์.....	19
5 ตารางแสดงหน่วยการปกครองของจังหวัดประจวบคีรีขันธ์.....	21
6 ตารางแสดงเนื้อหาของแต่ละอำเภอในจังหวัดชุมพร.....	24
7 ตารางแสดงหน่วยการปกครองของจังหวัดชุมพร.....	25
8 ตารางแสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นกลางและภาษาไทยถิ่นใต้เปรียบเทียบระหว่าง 2 กลุ่มอายุ.....	41
9 ตารางแสดงคำศัพท์ที่ใช้ในแต่ละหน่วยอรรถ.....	64
10 ตารางแสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของแต่ละหน่วยอรรถ.....	94
11 ตารางแสดงการกระจายและจำนวนของกราฟที่ปรากฏในแต่ละหน่วยอรรถ....	96
12 ตารางแสดงค่าเฉลี่ยของลักษณะอัตรากาการใช้คำศัพท์ที่ปรากฏ.....	98
13 ตารางแสดงปริมาณการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นกลางเปรียบเทียบ 3 กลุ่มอายุ..	100
14 ตารางแสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ประเภทต่าง ๆ ของแต่ละจุดเก็บข้อมูลโดยไม่แยกกลุ่มอายุ.....	107
15 ตารางแสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ประเภทต่าง ๆ ของกลุ่มอายุ 10-20 ปี.....	111
16 ตารางแสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ประเภทต่าง ๆ ของกลุ่มอายุ 35-45 ปี.....	117
17 ตารางแสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ประเภทต่าง ๆ ของกลุ่มอายุ 60 ปีขึ้นไป....	121
18 ตารางแสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นกลางของ 3 กลุ่มอายุ.....	127
19 ตารางแสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้ของ 3 กลุ่มอายุ.....	128
20 ตารางแสดงคำตอบของผู้บอกภาษาในจุดเก็บข้อมูลที่ 1.....	157
21 ตารางแสดงคำตอบของผู้บอกภาษาในจุดเก็บข้อมูลที่ 2.....	158
22 ตารางแสดงคำตอบของผู้บอกภาษาในจุดเก็บข้อมูลที่ 3.....	159

ตารางที่	หน้า
49 ตารางแสดงรายละเอียดของผู้บอกภาษาในจุดเก็บข้อมูลที่ 14.....	187
50 ตารางแสดงรายละเอียดของผู้บอกภาษาในจุดเก็บข้อมูลที่ 15.....	188



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญภาพ

ภาพที่	หน้า
1 แผนที่แสดงเขตปรับเปลี่ยนภาษาระหว่างภาษาไทยถิ่นกลางและภาษาไทยถิ่นใต้โดยใช้ศัพท์เป็นเกณฑ์.....	9
2 แผนที่แสดงแนวแบ่งเขตภาษาไทยถิ่นกลางกับภาษาไทยถิ่นใต้โดยใช้วรรณยุกต์เป็นเกณฑ์.....	13
3 แผนภูมิแสดงการออกเสียง [r] ของแต่ละท้องถิ่นตามอายุ.....	15
4 แผนที่แสดงเขตปรับเปลี่ยนภาษาของผู้บอกภาษา 2 กลุ่มอายุ.....	42
5 กราฟแสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นกลางของผู้พูด 2 กลุ่มอายุ.....	43
6 กราฟแสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้ของผู้พูด 2 กลุ่มอายุ.....	44
7 แผนที่แสดงการคัดเลือกจุดเก็บข้อมูล.....	51
8 แผนที่แสดงจุดเก็บข้อมูลทั้งหมด.....	58
9 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'หัวปลี'.....	77
10 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'ผักทอง'.....	78
11 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'แดงโม'.....	79
12 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'กะปิ'.....	80
13 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'ป่าตองโก'.....	81
14 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'ข้าวต้มมัด'.....	82
15 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'เจาก็วย'.....	83
16 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'กะละมัง'.....	84
17 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'เสื่อ'.....	85
18 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'พุ่มนี้'.....	86
19 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'มะรืนนี้'.....	87
20 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'ตุ'.....	88
21 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'ปอก'.....	89
22 แผนที่แสดงอัตรากาการใช้คำศัพท์ของหน่วยบรรณ 'ไถลิ'.....	90

ภาพที่	หน้า
23	แผนที่แสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพของหน่วยสมมติ 'ชาติ'..... 91
24	แผนที่แสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพของหน่วยสมมติ 'ทวย'..... 92
25	กราฟแสดงปริมาณการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นกลางเปรียบเทียบ 3 กลุ่มอายุ... 101
26	แผนที่แสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นกลาง/อัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นใต้ในแต่ละจุดเก็บข้อมูล โดยไม่แยกกลุ่มอายุ..... 108
27	กราฟแสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นกลางและอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นใต้ในแต่ละจุดเก็บข้อมูล โดยไม่แยกกลุ่มอายุ..... 109
28	แผนที่แสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นกลาง/อัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นใต้ ของกลุ่มอายุ 10-20 ปี ในแต่ละจุดเก็บข้อมูล..... 113
29	กราฟแสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นกลางและอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นใต้ ของกลุ่มอายุ 10-20 ปี ในแต่ละจุดเก็บข้อมูล..... 114
30	แผนที่แสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นกลาง/อัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นใต้ ของกลุ่มอายุ 35-45 ปี ในแต่ละจุดเก็บข้อมูล..... 118
31	กราฟแสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นกลางและอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นใต้ของกลุ่มอายุ 35-45 ปี ในแต่ละจุดเก็บข้อมูล..... 119
32	แผนที่แสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นกลาง/อัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นใต้ ของกลุ่มอายุ 60 ปีขึ้นไป ในแต่ละจุดเก็บข้อมูล..... 122
33	กราฟแสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นกลางและอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นใต้ ของกลุ่มอายุ 60 ปีขึ้นไป ในแต่ละจุดเก็บข้อมูล..... 123
34	กราฟแสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นกลางเปรียบเทียบทั้ง 3 กลุ่มอายุ.. 129
35	กราฟแสดงอัตราการใช้จ่ายค้ำชีพภาษาไทยถิ่นใต้เปรียบเทียบทั้ง 3 กลุ่มอายุ.... 130
36	แผนที่แสดงเขตปรับเปลี่ยนภาษาของผู้พูดแต่ละกลุ่มอายุ..... 133
37	แผนที่แสดงการเคลื่อนลงใต้ของเขตปรับเปลี่ยนภาษาระหว่างภาษาไทยถิ่นกลางและภาษาไทยถิ่นใต้..... 142